

Łukasz Solarz M.A.

Wissenschaftlich-didaktischer Mitarbeiter am Lehrstuhl für deutsche Sprache Raum

318

Tel.: +48 71 3752 445

E-Mail: lukasz.solarz@onet.pl

#### Wissenschaftliches Biogramm

- 2002-2005: Lizenziatsstudium am Institut für Germanistik an der Universität Wrocław
- 2005-2007: Magisterstudium am Institut für Germanistik an der Universität Wrocław
- 2007-2014: Doktoratsstudium an der Philologischen Fakultät der Universität Wrocław; seit 2008 Mitarbeit an der Forschungsstelle für Translatorik am Institut für Germanistik der Universität Wrocław
- Seit Mai 2014: wissenschaftlich-didaktischer Mitarbeiter am Lehrstuhl für deutsche Sprache am Institut für Germanistik der Universität Wrocław

#### Forschungsprojekte

##### laufend

- seit Oktober 2007: Dissertation zum Thema: Vom einfachen Wort zum Fachausdruck. Der Prozess der Namensgebung in den technischen Fachsprachen am Beispiel der Fachsprache der Kraftfahrzeugtechnik.

#### Stipendien und Forschungsaufenthalte

- August 2005 – Dezember 2005: Stipendium im Rahmen des CIRIUS-Programms an der Støvring Højskole (Dänemark)
- Juni 2011 – Dezember 2011: internes Stipendium im 1. Wettbewerb der Forschungsprojekte für die Förderung junger Wissenschaftler und Doktorand(inn)en an der Philologischen Fakultät der Universität Wrocław
- Oktober 2011 – Juli 2012: Stipendium im Rahmen des Projektes „Die Entwicklung des Potentials und des Bildungsangebots der Universität Wrocław als eine Chance zur Steigerung ihrer Konkurrenzfähigkeit“, mitfinanziert aus Mitteln der Europäischen Union im Rahmen des

Europäischen Sozialfonds

- Oktober 2011 – September 2012: Stipendium im Rahmen des ERASMUS-Programms an der Universität Stuttgart

#### Popularisierungstätigkeit

- seit Mai 2014 Mitglied der Arbeitsgruppe für die Promotion des Instituts für Germanistik der Universität Wrocław (zuständig für Kontakte mit den Oberschulen)
- Mitglied des Organisationskomitees der internationalen Konferenz „SummerTrans IV – Sprachenvielfalt in der EU und Translation. Translationstheorie trifft Translationspraxis“ am Institut für Germanistik der Universität Wrocław (4.-13. Juli 2011)
- Mitglied des Organisationskomitees der Konferenz der Polnischen Gesellschaft für Angewandte Linguistik (PTLS) am Institut für Germanistik der Universität Wrocław unter dem Namen: „Lingwistyka stosowana – teoria i praktyka dydaktyki“ („Angewandte Linguistik – Theorie und Praxis in der Didaktik“), (11.-12. April 2014)

#### Didaktik

am Institut für Germanistik der Universität Wrocław seit 2007

- Übungen: Übersetzen (Spezialisierung Translorik, Magisterstudium), Deutsch in der Interaktion und Mediation (Magisterstudium)
- Konversatorien: Elemente der kontrastiven Grammatik (Spezialisierung „Translorik“, Magisterstudium), Ausgewählte Aspekte des Übersetzens (Postgradualer Aufbaustudiengang zur Dolmetscher- und Übersetzer Ausbildung am Institut für Germanistik der Universität Wrocław)

#### Teilnahme an Konferenzen

2009

- „Translation: Theorie - Praxis - Didaktik“ – internationale Konferenz am Institut für Germanistik der Universität Wrocław, 17.-19. September 2009, Thema des Vortrags: Vom einfachen Wort bis zum Fachausdruck.

2011

- „Translationswissenschaft: gestern - heute – morgen“ – internationale Konferenz TRANSLATA, Institut für Translationswissenschaft der

Universität Innsbruck, 12.-14. Mai 2011, Teilnahme ohne Vortrag.

- „SummerTrans IV – Sprachenvielfalt in der EU und Translation. Translationstheorie trifft Translationspraxis“ – internationale Konferenz am Institut für Germanistik der Universität Wrocław, 4.-13. Juli 2011, Thema des Vortrags: Der Prozess der Namensgebung in den technischen Fachsprachen am Beispiel der Fachsprache der Kraftfahrzeugtechnik.

2014

- „Lingwistyka stosowana – teoria i praktyka dydaktyki“ („Angewandte Linguistik – Theorie und Praxis in der Didaktik“) – Konferenz der Polnischen Gesellschaft für angewandte Linguistik am Institut für Germanistik der Universität Wrocław, 11.-12. April 2014, Teilnahme ohne Vortrag.

## Publikationen

### a) Artikel und Kapitel in Monografien

2010

- Vom einfachen Wort bis zum Fachausdruck. In: Małgorzewicz, A. (Hrsg.), Translation: Theorie - Praxis - Didaktik. (Studia Translatorica) Wrocław-Dresden 2010, S. 323-330

2012

- Der Prozess der Namensgebung in den technischen Fachsprachen am Beispiel der Fachsprache der Kraftfahrzeugtechnik. In: Lew Zybatow/Michael Ustaszewski (Hrsg.), Translationswissenschaftlicher Nachwuchs forscht IATI-Beiträge II (2012), S. 97-104.

### b) Wörterbücher

2007

- Samochodowy słownik polsko-niemiecki i niemiecko-polski. Warszawa 2007. Wydawnictwa Komunikacji i Łączności WKŁ, 308 S.

## c) Berichte

2012

- Międzynarodowa konferencja szkoleniowa SummerTrans IV – Sprachenvielfalt in der EU und Translation. Translationstheorie trifft Translationspraxis. Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 04–13 lipca 2011r. In: Lingwistyka Stosowana/Applied Linguistics/Angewandte Linguistik (2012), Nr. 5, S. 235-238.